

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كرىستنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانىسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھنىڭ نامىدا.

ئامىن

سالام

رەببىمىز ئەيسا مەسىھنىڭ شەپقىتى. تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس روھنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىلەن بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىلەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

بىزنىڭ (ئاكا-ئۇكا) BoueHethers گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمدە شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى تەبرىكلەش ئۈچۈن.

مەن ھەممىگە قانداق خۇداغا ئىقرار قىلىمەن قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئويلىرىم ۋە سۆزۈمدە، مەن قىلغان ۋە قىلمىغان ئىشىمدە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ ئېغىرلىقىمنىڭ خاتالىقىمدىن شۇڭلاشقا مەن بەختلىك مەرىپەمنىڭ قىزلىقىنى سورايمەن، بارلىق پەرىشتىلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن، قېرىنداشلىرىم، تەڭرىمىزدىكى رەببىمىز ئۈچۈن دۇئا قىلىڭ.

ھەممىگە قانداق خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن، گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

Swedish (Svenska)

## Inledande ritualer

Korsets tecken

I faderns namn och Son och av den Helige Ande.

Amen

Hälsning

Vår Herre Jesus Kristus nåd, och Guds kärlek, och den Helige Andes gemenskap vara med er alla.

Och med din ande.

Strafflagstiftning

Bröder (bröder och systrar), låt oss erkänna våra synder, Och så förbereda oss för att fira de heliga mysterierna.

Jag erkänner till den Allsmåttige Gud Och till dig, mina bröder och systrar, att jag har syndat mycket, i mina tankar och med mina ord, i vad jag har gjort och i det jag har misslyckats med att göra, Genom mitt fel, Genom mitt fel, genom mitt mest allvarliga fel; Därför frågar jag välsignad Mary Ever-Virgin, alla änglar och heliga, Och du, mina bröder och systrar, Att be för mig till Herren vår Gud.

Må den Allsmåttige Gud vara barmhärtig mot oss, förlåt oss våra synder, och föra oss till evigt liv.

Amen

Kyrie

Herre förbarma.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

گلورىيا

ئەڭ ئۇلۇغ خۇداغا شان-شەرەپ ، بەر  
يۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە  
تىنچلىق . بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز  
سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا  
چوقۇنىمىز ، بىز سېنى ئۇلۇغلايمىز ، ئۇلۇغ  
شان-شەرىپىڭىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ،  
پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرشتىكى پادىشاھ ،  
ئى خۇدا ، ھەممىگە قادىر ئاتا . رەببىمىز  
ئەيسا مەسىھ ، پەقەت تۇغۇلغان ئوغلى ،  
پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ قوزىسى ،  
ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ  
گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلسەن . بىزگە  
رەھىم قىلغىن . سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
كەچۈرۈم قىلسەن . دۇئايمىزنى قوبۇل  
قىلىڭ . سىلەر ئاتامنىڭ ئوڭ يېنىدا  
ئولتۇردىڭلار . بىزگە رەھىم قىلغىن . چۈنكى  
سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز  
پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادىر  
، ئەيسا مەسىھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن  
، ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرىپى بىلەن .  
ئامىن .

Chink

دۇئا قىلايلى .

ئامىن .

بۇ سۆزنىڭ liturgy

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى .

خۇداغا شۈكۈر .

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

ئىككىنچى ئوقۇش

## Swedish (Svenska)

Herre förbarma.

Kristus, förbarma dig.

Kristus, förbarma dig.

Herre förbarma.

Herre förbarma.

Gloria

Ära vare Gud i det högsta, och fred  
på jorden åt människor av god vilja.  
Vi prisar dig, vi välsignar dig, vi  
avgudar dig, vi prisar dig, vi tackar  
dig för din stora ära, Herre Gud,  
himmelske kung, O Gud,  
allsmäktige Fader. Herre Jesus  
Kristus, enfödde Sonen, Herre Gud,  
Guds Lamm, Faderns Son, du tar  
bort världens synder, förbarma dig  
över oss; du tar bort världens  
synder, ta emot vår bön; du sitter  
på Faderns högra sida, förbarma  
dig över oss. Ty ensam är du den  
Helige, du ensam är Herren, du  
ensam är den Högste, Jesus Kristus,  
med den helige Ande, i Guds  
Faders härlighet. Amen.

Samla

Låt oss be.

Amen.

Ordets liturgi

Första behandling

Herrens ord.

Tack vare Gud.

Svarspsal

Andra behandling

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.  
خۇداغا شۈكۈر.  
خۇش خەۋەر

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.  
روھىڭ بىلەن.  
ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجىلدىن ئوقۇش.

ئى رەببىم!

رەببىمىزنىڭ ئىنجىل.

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ سىزگە  
ھەمدۇسانالار بولسۇن.  
ئىماننىڭ كەسپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە  
قادىر ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىننى  
ياراتقۇچى ، كۆرۈنمەيدىغان ۋە  
كۆرۈنمەيدىغان بارلىق نەرسىلەرنىڭ. مەن  
بىر رەببىمىز ئەيسا مەسىھكە ئىشىنىمەن.  
تەڭرىنىڭ بىردىنبىر ئوغلى ، بارلىق  
دەۋرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن تۇغۇلغان.  
خۇدادىن كەلگەن خۇدا ، نۇردىن كەلگەن  
نۇر ، ھەقىقىي خۇدادىن كەلگەن ھەقىقىي  
خۇدا ، تۇغۇلغان ، ياسالمىغان ، ئاتىسى  
بىلەن بىردەك. ئۇنىڭ ئارقىلىق ھەممە  
نەرسە يارىتىلدى. بىز ئىنسانلار ۋە  
نىجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرىشتىن چۈشتى ،  
مۇقەددەس روھ بىلەن مەرىپەت  
مەرىپەتنىڭ سۈرىتى چۈشۈرۈلگەن.  
ھەمدە ئادەم بولدى. بىز ئۈچۈن ئۇ  
پونتيۇس پىلاتۇسنىڭ ئاستىدا كرىستكە  
مىخلانغان ، ئۇ ئۆلۈمگە دۇچار بولدى ۋە  
دەپنە قىلىندى. ئۈچىنچى كۈنى يەنە  
ئورنىدىن تۇردى مۇقەددەس كىتابقا  
ئاساسەن. ئۇ ئاسمانغا چىقتى ھەمدە  
ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇرىدۇ. ئۇ يەنە  
شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكلەر ۋە  
ئۆلۈكلەرگە ھۆكۈم قىلىش ئۇنىڭ  
پادىشاھلىقىنىڭ چېكى يوق. مەن ھاياتلىق

## Swedish (Svenska)

Herrens ord.

Tack vare Gud.

Evangelium

Herren vara med dig.

Och med din ande.

En läsning ur det heliga evangeliet  
enligt N.

Ära vare dig, Herre

Herrens evangelium.

Pris till dig, Herre Jesus Kristus.

Tros yrke

Jag tror på en Gud, Fadern  
allsmäktige, skapare av himmel  
och jord, av allt synligt och  
osynligt. Jag tror på en enda Herre  
Jesus Kristus, Guds enfödde Son,  
född av Fadern före alla tider. Gud  
från Gud, Ljus från ljus, sann Gud  
från sann Gud, född, inte gjord,  
konsubstantiell med Fadern; genom  
honom har allt blivit till. För oss  
män och för vår frälsning kom han  
ner från himlen, och genom den  
Helige Ande inkarnerades av  
Jungfru Maria, och blev man. För  
vår skull blev han korsfäst under  
Pontius Pilatus, han led döden och  
begravdes, och steg upp igen på  
tredje dagen i enlighet med  
skrifterna. Han steg upp till himlen  
och sitter på Faderns högra sida.  
Han kommer igen i härlighet att  
döma levande och döda och hans  
rike kommer inte att ta slut. Jag tror  
på den helige Ande, Herren, livets  
givare, som utgår från Fadern och

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بەرگۈچى رەببىمىز بولغان مۇقەددەس روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە ئوغۇلدىن كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىلەن بىللە چوقۇندۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ پەيغەمبەرلەر ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن بىر ، مۇقەددەس ، كاتولىك ۋە ئەلچى چېركاۋغا ئىشىنىمەن. گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈم قىلىنىشى ئۈچۈن بىر چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن ئۆلۈكلەرنىڭ قايتا تىرىلىشىنى ئۈمىد قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن.

ھۆرمەت بىلەن

ئۇنىۋېرسال دۇئا

بىز رەببىمىزگە دۇئا قىلىمىز.

ئى رەببىم ، دۇئايمىزنى ئاڭلا.

ئېۋارىستنىڭ لىتىرى

Offertory

مەڭگۈ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن. بۇرادەرلەر ، دۇئا قىلىڭلار ، قېرىنداشلار ، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن. ھەممىگە قانداق ئاتا.

پەرۋەردىگار قولىڭىزدىكى قۇربانلىقنى قوبۇل قىلسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى مەدھىيەلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن ، بىزنىڭ مەنپەئەتتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق مۇقەددەس چېركاۋىنىڭ ياخشىلىقى. ئامىن.

ئېۋارىست نامىزى

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

قەلبىڭنى كۆتۈرۈڭ.

بىز ئۇلارنى رەببىمىزگە كۆتۈردۇق.

تەڭرىمىز رەببىمىزگە شۈكۈر ئېيتايلى.

ئۇ توغرا ۋە ئادىل.

## Swedish (Svenska)

Sonen, som med Fadern och Sonen tillbeds och förhärligas, som har talat genom profeterna. Jag tror på en, helig, katolsk och apostolisk kyrka. Jag bekänner ett dop till syndernas förlåtelse och jag ser fram emot de dödas uppståndelse och livet i den kommande världen. Amen.

Predikan

Universell bön

Vi ber till Herren.

Herre, hör vår bön.

Eukaristins liturgi

Offertorium

Välsignad vare Gud för alltid.

Be, bröder (bröder och systrar), att mitt offer och ditt kan vara godtagbar för Gud, den allsmäktige Fadern.

Må Herren ta emot offret från dina händer för hans namns pris och ära, för vårt bästa och hela hans heliga kyrkas bästa.

Amen.

Eukaristisk bön

Herren vara med dig.

Och med din ande.

Lyft upp era hjärtan.

Vi lyfter upp dem till Herren.

Låt oss tacka Herren vår Gud.

Det är rätt och rättvist.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىگە  
قادىر خۇدا. ئاسمان-زېمىن سېنىڭ شان-  
شەرىپىڭ بىلەن تولغان. Hosanna in  
the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى  
بىلەن كەلگەن كىشى نەقەدەر بەختلىك!  
Hosanna in the highest.

### ئىماننىڭ سىرى.

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى  
جاكارلايمىز. سىلەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلار  
قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى  
يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ،  
سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ  
كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغىن ،  
دۇنيانىڭ قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ،  
كرىستنىڭ ۋە تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد  
قىلدىڭ.

ئامىن.

ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمدە  
ئىلاھىي تەلىمات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ،  
بىز ئېيتىشقا چۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشتىكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس  
بولسۇن. پادىشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ  
ئىرادىڭ ئەمەلگە ئاشىدۇ ئەرشتىكىگە  
ئوخشاش يەر بۇزىدە. بۈگۈن بىزگە  
كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ،  
گۇناھلىرىمىزنى مەغپىرەت قىلغىن ، بىزگە  
خىلاپلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك.  
بىزنى ئازدۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى  
يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن  
قۇتۇلدۇرغىن ، مەرھەمەت بىلەن  
زامانىمىزدا تىنچلىق بەرگىن ، رەھىم-  
شەپقىتىڭنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز  
ھەمىشە گۇناھتىن خالىي بولۇشىمىز  
مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن  
بىخەتەر ، بىز بەختلىك ئۈمىدىنى

## Swedish (Svenska)

Helig, Helig, Helig Herre,  
härskarornas Gud. Himlen och  
jorden är fulla av din härlighet.  
Hosianna i det högsta. Välsignad är  
han som kommer i Herrens namn.  
Hosianna i det högsta.

### Trons mysterium.

Vi förkunnar din död, Herre, och  
bekänn din uppståndelse tills du  
kommer igen. Eller: När vi äter  
detta bröd och dricker denna kopp,  
vi förkunnar din död, Herre, tills du  
kommer igen. Eller: Rädda oss,  
världens frälsare, för genom ditt  
kors och uppståndelse du har gjort  
oss fria.

Amen.

Nattvardsrit

På Frälsarens befallning och formad  
av gudomlig undervisning, vågar vi  
säga:

Fader vår som är i himmelen,  
Helgat varde ditt namn; kom ditt  
rike, ske din vilja på jorden så som i  
himmelen. Ge oss i dag vårt  
dagliga bröd, och förlåt oss våra  
överträdelser, som vi förlåter dem  
som överträder oss; och led oss  
inte i frestelse, utan fräls oss ifrån  
ondo.

Befria oss, Herre, vi ber, från allt  
ont, ge nådigt frid i våra dagar, att  
med hjälp av din nåd, vi kan alltid  
vara fria från synd och säker från  
all nöd, medan vi väntar på det  
välsignade hoppet och vår Frälsare  
Jesu Kristi ankomst.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ساقلاۋاتىمىز نىجاتكارىمىز ئەيسا

مەسىھنىڭ كېلىشى.

پادىشاھلىق ئۈچۈن ، كۈچ ۋە شان-

شەرەپ سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۈ.

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، ئۇ ئەلچىلىرىڭىزگە:

تىنچلىق مەن سىزدىن ئايرىلدىم ، تىنچلىقىم

سىزگە بېرىمەن ، بىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا

قارىماڭلار. ئەمما ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد

قىلىپ ، مەرھەمەت بىلەن ئۇنىڭغا تىنچلىق

ۋە ئىتتىپاقلىق ئاتا قىلىڭ ئىرادىڭىزگە

ئاساسەن. كىم مەڭگۈ ياشايدۇ ۋە

ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.

ئامىن.

رەببىمىزنىڭ ئامانلىقلىرى ھەر دائىم سىلەر

بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرىمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى

سۇنالىي.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى

تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى

تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى

تارتىۋاتىسەن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى

تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزىنىڭ كەچلىك

زىياپىتىگە چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!

ئى رەببىم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ

ئۆيۈمنىڭ ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك.

پەقەت سۆزىڭنىلا دېگىن ، روھىم ساقىيىدۇ.

مەسىھنىڭ تېنى (قېنى).

ئامىن.

دۇئا قىلايلى.

ئامىن.

خۇلاسە چىقىرىۋېتىلدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

Swedish (Svenska)

För riket, makten och äran är din nu och för evigt.

Herre Jesus Kristus, som sa till dina apostlar: Frid lämnar jag dig, min frid ger jag dig, se inte på våra synder, men på din kyrkas tro, och ge henne nådigt frid och enhet i enlighet med din vilja. Som lever och regerar för evigt och alltid.

Amen.

Herrens frid vare med dig alltid.

Och med din ande.

Låt oss erbjuda varandra fredstecknet.

Guds lamm, du tar bort världens synder, förbarma dig över oss.

Guds lamm, du tar bort världens synder, förbarma dig över oss.

Guds lamm, du tar bort världens synder, ge oss fred.

Se Guds lamm, se honom som tar bort världens synder. Saliga är de som kallas till Lammets måltid.

Herre, jag är inte värdig att du ska gå in under mitt tak, men säg bara ordet så skall min själ bli botad.

Kristi kropp (blod).

Amen.

Låt oss be.

Amen.

Avslutande ritualer

Välsignelse

Herren vara med dig.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

روھنىڭ بىلەن.  
ھەممىگە قادىر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا  
قىلسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس  
روھ.

ئامىن.  
خىزمەتتىن ھەيدەش

سەرتقا چىقىڭ ، ماسسا ئاخىرلاشتى.  
ياكى: بېرىپ رەببىمىزنىڭ ئىنجىلىنى ئېلان  
قىلىڭ. ياكى: خاتىرجەم مېڭىڭ ، ھاياتىڭىز  
بىلەن رەببىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى:  
خاتىرجەم بولۇڭ.  
خۇداغا شۈكۈر.

## Swedish (Svenska)

Och med din ande.  
Må den allsmåktige Gud välsigne  
dig, Fadern och Sonen och den  
Helige Ande.

Amen.  
Uppsägning

Gå vidare, mässan är avslutad.  
Eller: Gå och förkunna Herrens  
evangelium. Eller: Gå i frid och  
prisa Herren genom ditt liv. Eller:  
Gå i frid.

Tack vare Gud.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC